

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 94 (2000)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Vermischtes und Veranstaltungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vermischtes und Veranstaltungen

## Gottesdienste

### Baden

Sonntag, 2. Juli, 14.30 Uhr, Gottesdienst in der Krypta der Stadtkirche Baden. Anschliessend Imbiss und gemütliches Zusammensein. Herzliche Einladung:

P. Schmitz-Hübsch

### Bärau

Sonntag, 25. Juni, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der Heimstätte Bärau, Bäraustrasse 71. Herzliche Einladung:

Pfrn. F. Bracher

### Belp

Dienstag, 20. Juni, 15.00 Uhr, Gottesdienst im Wohnheim für Gehörlose Belp. Herzliche Einladung:

Pfrn. A. Behr

### Buchs

Sonntag, 4. Juni, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Hotel Bären. Anschliessend gemeinsamer Imbiss. Herzlich lädt ein:

Pfr. A. Menges

### Burgdorf

Sonntag, 18. Juni, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Burgdorf. Herzliche Einladung:

Pfrn. A. Behr

### Grenchen

Sonntag, 18. Juni, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Gemeindehaus der Zwinglikirche, Berchtold Haller-Stube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein:

Sr. M. Lorenz

### Horgen

Sonntag, 25. Juni, 14.30 Uhr, Gottesdienst in der ref. Kirche in Horgen. Anschliessend Imbiss. Herzliche Einladung: Ref. Gehörlosengemeinde Zürich  
Der Gemeindevorstand

### Liestal

Sonntag, 4. Juni, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Martinshof, Rosengasse 1. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein:

H. Beglinger

### Olten

Sonntag, 4. Juni, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl im Gemeindehaus der Pauluskirche, Calvinstube. Anschliessend Zusammensein beim Kaffee. Herzlich lädt ein:

H. Beglinger

### Passugg

Pfingstsonntag, 11. Juni, 14.15 Uhr, ökum. Gottesdienst in der Bildungsstätte. Anschliessend gemeinsamer Zvieri. Herzliche Einladung:

Pfr. A. Menges

### Payerne

*Sonntag, 11. Juni, ökum. Pfingsttreffen der Gehörlosen in Payerne/VD, 10.00 Uhr: Kaffee und Gipfeli im Hof der Abteikirche, 11.00 Uhr: Gottesdienst in der Abteikirche, 12.45 Uhr: Mittagessen, 15.30 Uhr: Schlusspunkt im Hof der Abteikirche, 16.00 Uhr: Schluss der Veranstaltung (weitere Informationen im Internet: [www.payerne2000.ch](http://www.payerne2000.ch), E-Mail: [info@payerne2000.ch](mailto:info@payerne2000.ch)). Anmeldung bei den regionalen Gehörlosen-Pfarrämtern.*

### Riehen

*Im Monat Juni findet wegen der Pfingstfeier in Payerne im Pfarreiheim St. Franziskus, Riehen, KEIN Gottesdienst statt. Wir treffen uns wieder nach den Sommerferien, am 9. September, um 16.30 Uhr, im Pfarreiheim in Duggingen.*

*Pfr. R. Kuhn*

### Romanshorn

Sonntag, 18. Juni, 11.00 Uhr, Gottesdienst in der Alten Kirche Romanshorn. Anschliessend Bodenseerundfahrt und Mittagessen auf dem Schiff (nur für Angemeldete). Gemeinsam mit dem Fürsorgeverein für Gehörlose laden herzlich ein:

Pfr. A. Menges und Pfr. W. Probst

### St. Gallen

Sonntag, 25. Juni, 10.00 Uhr, Gottesdienst mit Konfirmation in der evang. Kirche Rotmonten. Anschliessend gemeinsamer Aperitif. Herzlich laden ein:

Pfr. A. Menges und Pfr. C. Boetschi

Sonntag, 2. Juli, 10.15 Uhr, Gottesdienst im Gehörlosenheim in Trogen. Anschliessend sind wir eingeladen zum Mittagessen mit den Heimbewohnern. Herzlich lädt ein:

Pastoralassistentin E. Burger

### Uetendorfberg

Montag, 19. Juni, 20.00 Uhr, Gottesdienst in der Stiftung Uetendorfberg. Herzliche Einladung:

Pfrn. A. Behr

## STDG Erwachsenenbildung

Die Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen lädt ein zum Ausstellungsbesuch:

### Vollendet – Unvollendet

Paul Cézanne, der grosse impressionistische Maler, hat sich oft gefragt: «Wie gelingt ein Bild am besten – mit Öl- oder Aquarellfarben? Wann ist mein Bild fertig?» Oft sind dadurch mehrere Bilder mit gleichem Thema entstanden. Im Kunsthause Zürich hängen nun solche Bilder – eine herrlich sommerliche Schau!

**Treffpunkt: Donnerstag, 29. Juni 2000, 19.00 Uhr, Kunsthause Zürich**

Barbara Rutschmann/Ernst Fenner

## SGB/JUHO+

Wochenende vom 30. Juni bis 2. Juli 2000 in der Bildungsstätte Passugg

### Jugend-Forum 2000

für gehörlose, schwerhörige und spät-erstaubte Jugendliche und junge Erwachsene aus der Deutschschweiz zum **Thema «Kommunikation»**. Auf dem Programm steht unter anderem am Samstag, 1. Juli, auch eine **Deaf-Disco** mit Miss- und Misterwahl/Videoclip.

Anmeldung bis spätestens 13. Juni an:

**SGB-Kontaktstelle**, Andreas Janner, Oerlikonerstr. 98, 8057 Zürich, Fax 01 315 50 47 oder **JUHO+**, Armin Hofer, Schachenrain 7, 5013 Niedergösgen, Fax 062 849 93 31

## Teletext-Untertitel-Liste

TV-Sender		Untertitel auf Seite	Programm auf Seite
SF 1+2	D	777	776
TSR 1+2	F	777	776
TSI 1+2	I	777	776
ARD	D	150	398
ZDF	D	777	776
SW 3	D	150	---
BR 3	D	150	561
BR Alpha	D	150	561
WDR	D	150	---
MDR	D	150	597, 598
ORB	D	150	---
Hessen 3	D	150	---
Berlin 1 (B1)	D	150	---
Nord 3 (N3)	D	150	---
Arte	D	150/160	149
Arte	F	151/161	---
(geplant: Arte I		153	---
ORF 1+2	D	777	771
TF 1	F	888	---
France 2 (F2)	F	888	407/473
France 3	F	888	---
La 5eme	F	888/889	---
Rai 1, 2+3	I	777	771
Italia 1	I	777	776
Rete 4	I	777	776
Canale 5	I	777	776
PRO 7	D	149	---

D = Deutsch, F = Französisch, I = Italienisch

## Beratungsstelle Zürich

### 19. bis 26. August 2000 in Sessa/Tessin

#### Ferienkurs

##### für junge mehrfachbehinderte Gehörlose

Wir planen verschiedene Angebote zum Kursthema 4 Elemente (Wasser, Luft, Erde, Feuer). Die Begleitung besteht aus einem Team mit erfahrenen Fachleuten.

**Information und Anmeldung:** Beratungsstelle für Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Tel. 01 311 64 41, Scrit 01 311 64 53, Fax 01 311 64 22

## Sprachheilschule St. Gallen

**Samstag, 16. September 2000, 10.00 bis 16.00 Uhr**

#### Tag der offenen Tür

Zu diesem Anlass sind alle ehemaligen Schülerinnen, Schüler, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter herzlich eingeladen. **Anmeldungen sind erbeten an die Sprachheilschule St. Gallen, Höhenweg 64, 9000 St. Gallen, Fax 071 274 11 13, Tel. 071 274 11 11, E-Mail: sprachheilschule-st.gallen@bluewin.ch**

## Fontana Passugg

**Samstag, 3. Juni 2000**

#### 2. Fontana-Fest

##### mit Einweihung des Geburtshauses

Die Genossenschaft Fontana Passugg lädt Gehörlose, Schwerhörige, Spätautabe und Hörende aller Generationen herzlich ein.

**Programm:** Beginn um 9.30 Uhr; Kurzansprachen und geführte Hausbesichtigungen um 10.00, 14.30 und 16.30 Uhr; Tombola mit schönen Preisen; Festwirtschaft; Parcours in der näheren Umgebung der Bildungsstätte mit Wettbewerb zum Thema Kommunikation; Kinderprogramm mit Clown. — **Der Reinerlös aus der Tombola und der Festwirtschaft ist für den neuen Kinderspielplatz bestimmt.**

*Es werden noch Naturalgaben und Geldspenden gesucht! Bitte bei der Bildungsstätte melden (PC 70-6000-9).*

**Reservationen für Übernachtungen und Sonntagsbrunch:** Bildungsstätte für Gehörlose, Schwerhörige und Spätautabe, 7062 Passugg, Tel. 081 250 50 55, Scrit 081 250 50 56, Fax 081 250 50 57, Vermittlung für Hörende 0844 844 071, E-Mail: bildungsstaette.fontana.passugg@bluewin.ch

**Fotos in der GZ:** S. 1: C. Stahlberger, S. 3: D. McEnery, S. 4: bgd, S. 5-7: C. Oettli und LKH, S. 10: C. Benzaken, S. 12: «Surdités», S. 13 Zeichnung: M. M. Drux, S. 15-16: R. Kuhn, S. 17: H. Amrein, S. 18: E. Kaiser-Haller und «Monat», S. 19: M. Dahinden, «Landbote Winterthur», S. 20: Y. Hauser, S. 21-22: U. Gundl

## Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint monatlich

#### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)  
Feldeggstrasse 69, 8032 Zürich  
Telefon 01 421 40 10  
Schreibtелефon 01 421 40 11  
Fax 01 421 40 12

#### Verwaltung, Abonnemente, Adressänderungen,

**Druck und Spedition:**  
Bruhin AG, Druckerei  
Postfach 444  
8807 Freienbach  
Telefon 055 415 34 34  
Telefax 055 415 34 99

#### Redaktion und Layout:

Christina Stahlberger  
Gehörlosen-Zeitung  
Sempacherstrasse 39  
8032 Zürich  
Schreibtелефon/Fax/Telefon 01 382 09 54

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars.

#### Redaktionelle Mitarbeiter:

Paul Egger (gg)  
Yvonne Hauser (yh), Sport, Birkenweg 41, 3123 Belp, Scrit 031 812 07 70, Fax 031 812 07 71

**Die veröffentlichten Artikel von Gastautorinnen und Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.**

**Redaktionsschluss:  
10. Juni 2000**